








Un homme très grand

Enn misie bien long

-  Cornelius Gulere
-  Catherine Groenewald
-  Isabelle Duston, Véronique Biddau
-  French / Mauritian Creole
-  Level 2

(imageless edition)





Sa houe était trop courte.

...

So pios ti tro kourt.



Sa porte d'entrée était trop basse.

...

So la port lantre ti tro ba.



Son lit était trop court.

...

So lili ti tro tipti.



Sa bicyclette était trop petite.

...

So bisiklet ti tro tipti.



Cet homme était trop grand.

...

Sa misie-la tro long!



Il fabriqua un long manche pour sa houe.

...

Li'nn ranz enn lamans bien long pou so pios.



Il agrandit ses portes.

...

Li'nn agrandi so ban laport.



Il fabriqua un très grand lit.

...

Li'nn ranz en lili bien gran.



Il acheta une bicyclette très haute.

...

Li'nn aste enn bisiklet bien ot.



Il s'assit sur une chaise très haute et mangea avec une très grande fourchette.

...

Lí'nn asiz lor enn sez bien ot. Lí'nn manz ek enn extra gran fourset.



Il quitta sa maison et vécut dans une grande forêt. Il vécut pendant de longues années.

...

Li'nn kit so lakaz ek li'nn al res dan lafore. Li'nn viv bien lontan.



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

Un homme très grand

Enn misie bien long

Written by: Cornelius Gulere

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Isabelle Duston, Véronique Biddau (fr), Shameem Oozeerally & MIE French Students (mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius) in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).